



NACIONES UNIDAS

ASAMBLEA
GENERAL



Distr.
GENERAL

A/33/120
12 junio 1978
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLES

Trigésimo tercer período de sesiones
Tema 12 de la lista preliminar*

INFORME DEL CONSEJO ECONOMICO Y SOCIAL

Asistencia a Santo Tomé y Príncipe

Informe del Secretario General

1. En su resolución 32/96, de 13 de diciembre de 1978, relativa a la asistencia a Santo Tomé y Príncipe, la Asamblea General, entre otras cosas, pidió al Secretario General que perseverara en la movilización de la asistencia financiera, técnica y económica de la comunidad internacional para responder a las necesidades a corto y a largo plazo de ese país y que informase a la Asamblea en su trigésimo tercer período de sesiones sobre la aplicación de la resolución. En consecuencia, el Secretario General designó una misión para visitar Santo Tomé y Príncipe a fin de celebrar consultas con el Gobierno sobre las necesidades urgentes y determinar los problemas económicos a que hacía frente el país.
2. En el informe de la misión, que se presenta adjunto, se identifican varios proyectos de desarrollo necesarios para fomentar la evolución social y económica de Santo Tomé y Príncipe y hacer frente a sus dificultades económicas actuales. El Secretario General señalará el programa de asistencia recomendado a la atención de todos los Estados Miembros así como a las instituciones internacionales correspondientes para que presten apoyo financiero.

* A/33/50/Rev.1.

ANEXO

Asistencia a Santo Tomé y Príncipe

(28 de marzo a 4 de abril de 1978)

INDICE

	<u>Párrafos</u>	<u>Página</u>
I. INTRODUCCION	1 - 11	2
A. Designación de la misión	3 - 5	3
B. Programa de la misión	6 - 9	3
C. Expresiones de reconocimiento	10 - 11	4
II. DESCRIPCION GENERAL	12 - 33	5
A. Patrimonio nacional en el momento de la independencia	12 - 24	5
B. Acontecimientos ulteriores a la independencia . .	25 - 31	7
C. Política del desarrollo	32 - 34	8
III. PROGRAMA DE DESARROLLO Y ASISTENCIA RECOMENDADO POR LA MISION	35 - 69	10
A. Agricultura, ganadería y pesca	37 - 40	11
B. Industria	41 - 43	12
C. Minerales y otros recursos naturales	44 - 46	13
D. Transporte	47 - 50	14
E. Enseñanza y capacitación	51 - 53	17
F. Servicios sanitarios	54 - 60	19
G. Desarrollo social	61 - 65	21
H. Vivienda y desarrollo urbano	66 - 69	21
APENDICE: Proyectos incluidos en el programa de asistencia recomendado		23

/...

I. INTRODUCCION

1. En su resolución 31/187, de 21 de diciembre de 1976, la Asamblea General hizo un llamamiento urgente a los Estados Miembros y a las instituciones internacionales interesadas para que prestasen ayuda al Gobierno de Santo Tomé y Príncipe a fin de establecer las infraestructuras sociales y económicas esenciales para el bienestar de la población. Se pidió al Secretario General que movilizara los medios de asistencia financiera, técnica y económica de la comunidad internacional, para satisfacer las necesidades de desarrollo a corto y a largo plazo de este país. Las medidas adoptadas por el Secretario General se pusieron en conocimiento de la Asamblea General en su trigésimo segundo período de sesiones (A/32/220). Las necesidades del país en aquel momento, tal como las determinó el Gobierno, figuraron en una adición al informe (A/32/220/Add.1).

2. La Asamblea General, en su trigésimo segundo período de sesiones, volvió a examinar la situación de Santo Tomé y Príncipe. Tomando nota de que hasta ese momento el llamamiento formulado en la resolución 31/187 no había obtenido la respuesta esperada, la Asamblea General aprobó la resolución 32/96 de 13 de diciembre de 1977. En esa resolución, la Asamblea reiteró el llamamiento formulado en su resolución 31/187 y, pidió al Secretario General que:

"a) Persevere en sus esfuerzos encaminados a movilizar la asistencia financiera, técnica y económica de la comunidad internacional, en particular la de los países desarrollados y de los organismos competentes de las Naciones Unidas, para responder a las necesidades a corto y a largo plazo de Santo Tomé y Príncipe;

"b) Vele por que se adopten disposiciones financieras y presupuestarias adecuadas para proseguir la movilización de recursos y para coordinar el programa internacional de asistencia a Santo Tomé y Príncipe;

"c) Envíe una misión especial a Santo Tomé y Príncipe a fin de continuar las consultas con el Gobierno sobre las necesidades urgentes y determinar los problemas económicos a que hace frente el país, y se asegure de que el informe de la misión se publique con tiempo suficiente para que el Consejo Económico y Social pueda examinar la cuestión en su 65.º período de sesiones;

"d) Vele por que el informe de la misión especial sea distribuido a todos los Estados Miembros, así como a todas las organizaciones regionales e internacionales interesadas, entre ellas el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, el Banco Mundial, la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, el Programa Mundial de Alimentos y el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia;

"e) Siga constantemente la situación en Santo Tomé y Príncipe y mantenga una vinculación estrecha con los Estados Miembros, la organizaciones regionales y otras organizaciones intergubernamentales, los organismos especializados y las instituciones financieras internacionales, e informe sobre la cuestión a la Asamblea General en su trigésimo tercer período de sesiones."

/...

A. Designación de la misión

3. En conformidad con la resolución 32/96, el Secretario General dispuso la visita de una misión a Santo Tomé y Príncipe. Su mandato era: a) celebrar consultas con el Gobierno de Santo Tomé y Príncipe sobre sus programas y proyectos concretos para hacer frente a las dificultades actuales del país y fomentar su desarrollo económico; b) determinar la asistencia externa necesaria para la aplicación de estos programas y proyectos; y c) recomendar un programa de acción que recibiría asistencia de la comunidad internacional.

4. La misión llevó a cabo sus actividades con la dirección general de la Oficina del Subsecretario General de Cuestiones Políticas Especiales. La misión estaba integrada por el Sr. James Ilett (planificación económica; jefe del grupo), la Sra. Sheila M. Pearson (asuntos económicos), el Sr. Jakov Z. Bradanovic (transporte), el Sr. Robert Giraudon (geología y minería), todos ellos del Departamento de Asuntos Económicos y Sociales; el Sr. Jean Cajuste (agricultura), de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación; y el Sr. Ivan de Pierpont (industria), de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial.

5. El Sr. Boukari Djobo, Representante Residente del PNUD en Gabón, encargado del programa del PNUD en Santo Tomé y Príncipe, acompañó a la misión. La Srta. Daisie King prestó servicios de secretaría de la misión.

B. Programa de la misión

6. La misión llegó a Santo Tomé el 28 de marzo y permaneció hasta el 4 de abril de 1978. Camino de Africa, el jefe de grupo había celebrado consultas con funcionarios de la Organización Mundial de la Salud (OMS) y de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD) en Ginebra y con funcionarios de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) y el Programa Mundial de Alimentos (PMA) en Roma.

7. La misión inició sus actividades mediante una reunión dirigida por el Ministro de Relaciones Exteriores. La misión también celebró una reunión inicial con una comisión de funcionarios gubernamentales, seguida de diversas reuniones de trabajo entre miembros de la Misión y funcionarios de varios departamentos. La misión visitó dos grandes plantaciones y varias otras instalaciones y cuatro miembros de la misión realizaron una visita breve a la Isla Príncipe.

8. El Gobierno había preparado para la misión un informe sobre la situación económica y social del país, en el que se incluían propuestas de proyectos concretos que requerían asistencia. Dicho informe fue utilizado como documento de trabajo básico en las conversaciones celebradas entre la misión y los funcionarios gubernamentales. Al terminar su trabajo la misión examinó sus conclusiones y propuestas con el Ministro de Relaciones Exteriores y con algunos funcionarios gubernamentales.

/...

9. Poco antes de partir, la misión fue recibida por el Primer Ministro, que estudió con la misión diversas cuestiones relacionadas con la labor de ésta.

C. Expresiones de reconocimiento

10. La misión desea dejar constancia de su reconocimiento por la cooperación que le prestó el Gobierno de Santo Tomé y Príncipe. Los preparativos previos y la activa participación de los representantes del Gobierno en las conversaciones facilitaron considerablemente su labor.

11. Cabe también mencionar la asistencia prestada por el Sr. Alioune Max Diaw, representante del PNUD y del PMA en Santo Tomé y Príncipe, y su personal de oficina, y de los asesores y expertos del sistema de las Naciones Unidas destinados en el país. Los eficientes arreglos concertados por el Sr. Diaw, incluida una reunión con el cuerpo diplomático, facilitaron considerablemente la labor de la misión.

/...

II. DESCRIPCION GENERAL

A. Patrimonio nacional en el momento de la independencia

12. La República Democrática de Santo Tomé y Príncipe comprende dos islas principales y varias isletas muy pequeñas. La superficie total es de alrededor de 1.000 km², de los cuales corresponden a Santo Tomé unos 860 km² y a Príncipe aproximadamente 140 km². Se calcula que la población es de unos 80.000 habitantes, de los que 75.000 viven en Santo Tomé. Ambas islas son de origen volcánico, de configuración accidentada y en algunos lugares montañosa, con grandes extensiones cubiertas de bosques y de difícil acceso. En general, su suelo es fértil.

13. Las islas están situadas sobre la línea del ecuador, unos 300 km al oeste de Gabón y su clima puede describirse en términos generales como tropical húmedo, aunque con fuertes variaciones en cada región. Las precipitaciones anuales varían de adecuadas a abundantes; por ejemplo, en tanto que en el norte de Santo Tomé no llegan a un metro, en el sur son superiores a varios metros. Aunque las lluvias se concentran en particular en dos temporadas que abarcan seis o siete meses del año, el promedio de escurrimiento es moderado merced a la vegetación exuberante. La agricultura depende totalmente de la lluvia y la erosión no constituye un problema grave.

14. La economía se basa predominantemente en la agricultura de plantío. El cultivo principal es una variedad particularmente gustosa de cacao. Otros cultivos de exportación, de importancia mucho menor, son la copra, el aceite de palma y el café. Las plantaciones, que antes de la independencia se encontraban casi totalmente en manos de compañías extranjeras, se dedicaban en gran parte a cultivos de exportación. Se cultivaban algunos productos alimenticios, principalmente plátanos, para abastecer a los trabajadores de las plantaciones. Además, éstas ocupaban la mayor parte de la superficie cultivada; el 73% de todas las tierras pertenecía a nueve compañías. Sólo una superficie limitada del país se dedicaba a producir alimentos, para consumo local, utilizando considerablemente métodos agrícolas de subsistencia particularmente primitivos. Los productos principales eran - y son todavía - frutos del árbol del pan, plátanos, aceite de palma y pequeñas cantidades de maíz y mandioca.

15. En consecuencia, el país pasó a depender sustancialmente de la importación de productos alimenticios, a pesar de su fertilidad y de contar con lluvias abundantes y a pesar de que grandes superficies seguían baldías. Por consiguiente, la economía fue objeto de una monetización excesiva. El nivel de vida físico real así alcanzado fue modesto. Por ejemplo, el promedio alimenticio en 1974 y 1975, según un estudio de la FAO, sólo producía el 75% de las calorías y el 50% de las proteínas necesarias. Además, el bajo nivel de la vivienda, la sanidad y los servicios es evidente.

16. Las actividades manufactureras desempeñan una función poco importante y se limitan en realidad a la producción de cerveza y bebidas sin alcohol, los aserraderos y la carpintería, la extracción de aceite de palma, una reducida producción de jabón y otros procesamientos iniciales de productos agrícolas. La fabricación de ladrillos ha comenzado en pequeña escala. Los recursos minerales conocidos

/...

son muy escasos. No obstante y a pesar de los cálculos geológicos, hay indicios de depósitos de petróleo suficientemente favorables para justificar las perforaciones exploratorias que se han realizado recientemente.

17. En cuanto a la infraestructura física, las carreteras de los dos tercios septentrionales de la isla de Santo Tomé son estrechas y serpenteantes pero bien construidas. La ciudad de Santo Tomé, con casi 20.000 habitantes, cuenta con edificios residenciales y comerciales sólidos, una escuela secundaria moderna y un aeropuerto para aeronaves a reacción de mediano alcance. Pero, por otra parte, casi toda la infraestructura del país es inadecuada, en cantidad o en calidad, o en ambos aspectos. El único muelle del puerto de Santo Tomé tiene una profundidad de sólo tres metros, de modo que los buques de ultramar deben anclar frente a la costa y descargar por medio de barcazas. Hay una única línea telefónica - vía Lisboa - para servir a un país que depende vitalmente de un mercado internacional de productos básicos competitivo y volátil. Las escuelas primarias deben funcionar en tres turnos y los edificios dedicados a la salud pública son en su mayoría anticuados y mal equipados.

18. Casi todas las ramas de la economía han experimentado niveles de desarrollo tecnológico generalmente bajos. Ello afecta incluso a las vitales plantaciones de cacao. Aparentemente, no ha habido un programa de desarrollo cooperativo en materia de producción de cacao. Cada plantación operaba independientemente. La misión tiene entendido que hace algunos años, varias plantaciones realizaron esfuerzos aislados para introducir variedades híbridas, con éxito muy limitado, ya que aunque las variedades introducidas prosperaron, produjeron poco cacao. Una vez más, debe señalarse que la mayoría de los talleres y otras instalaciones visitadas por la misión estaban equipados a un nivel técnico sólo adecuado para el pasado siglo XIX.

19. La misión pudo comprobar además con absoluta claridad que gran parte de los bienes del país no sólo eran anticuados sino que estaban casi agotados. La desinversión por no renovación y por falta de mantenimiento se ha venido desarrollando evidentemente desde hace varios años. Sus efectos se advierten con especial gravedad en la falta de repuestos para mantener en funcionamiento la maquinaria y los vehículos viejos.

20. La infraestructura organizacional, en cuanto afecta a la administración pública y a otros servicios, es igualmente insatisfactoria. Los métodos de trabajo heredados son engorrosos y lentos. Por cierto, el mismo Gobierno ha descrito a la administración heredada como "esclerosante" (véase A/32/220/Add.1, apéndice, pág. 3).

21. Puede decirse por consiguiente que ese país de reciente independencia heredó un patrimonio que no sólo no bastaba para procurar a sus ciudadanos un nivel de vida adecuado, sino que también no había sido adecuadamente mantenido para continuar al menos en ese nivel insatisfactorio y de ningún modo podía considerarse como base para iniciar un programa eficaz de desarrollo.

22. Era esencial proceder a una gran reorganización como también establecer las nuevas instituciones que requiere un Estado independiente. Entretanto, debía mantenerse en funcionamiento la economía, en particular las plantaciones, mientras se efectuaban los preparativos para el desarrollo.

/...

23. En medio de esta situación, los obstáculos para avanzar aumentaban debido a la falta de nacionales formados y experimentados en todas las esferas y en todos los niveles, salvo en los más bajos. El Gobierno señaló a la misión que desde la salida en masa de los portugueses en 1975, había tenido dificultades para controlar efectivamente la economía debido a que anteriormente todos los puestos de responsabilidad habían sido desempeñados por personal portugués ya que la presencia portuguesa en las islas se había perpetuado durante más de 500 años.

24. La escasa educación combinada a la falta de capacitación técnica, la posición geográfica de las islas y lo inadecuado de las comunicaciones, hasta ahora canalizadas a través de la Potencia metropolitana, han creado un sentido general de aislamiento. Este aislamiento no sólo es físico sino también cultural y constituye además un problema en lo que atañe a la información de índole técnica y comercial.

B. Acontecimientos ulteriores a la independencia

25. Después de la súbita partida del personal administrativo portugués, las dificultades para mantener en funcionamiento las plantaciones se reflejaron en grandes bajas en la producción de cacao, cocos, aceite de palma y café. Las exportaciones de cacao disminuyeron de 9.784 toneladas en 1974 a 5.188 toneladas en 1975. A causa de la disminución de la producción y de las exportaciones de cacao, los ingresos de divisas extranjeras fueron menores y las reservas monetarias cayeron a niveles muy bajos. La mayoría de las plantaciones fueron transformadas en empresas estatales y se crearon comisiones administrativas para su gestión. La producción de los cuatro cultivos comenzó a aumentar y en 1977, la de cacao era mucho más de 7.000 toneladas, lo que hizo posible recuperar cerca de la mitad del terreno perdido. Además, en 1977, los precios internacionales del cacao, aunque disminuyeron a fines del año, duplicaron aproximadamente en general el promedio de precios de 1976 y fueron tres veces superiores al de 1975.

26. Las importaciones han estado y siguen estando estrictamente controladas. En 1977, el país tuvo una balanza comercial favorable; pero este resultado se ha logrado en parte a costa de una gran escasez de bienes importados.

27. En el período iniciado con la independencia, la República ya ha recibido alguna ayuda internacional tanto de fuentes multilaterales como bilaterales. El rubro más importante ha sido un préstamo en condiciones de favor por 10 millones de dólares a/ del Banco árabe para el desarrollo económico en África. Se calcula que otra asistencia recibida en dinero en efectivo y en bienes ha totalizado el equivalente de 4 millones de dólares aproximadamente. Además, se ha recibido cooperación técnica substancial, especialmente en la agricultura, la enseñanza y los servicios sanitarios.

a/ En este informe, las cifras expresadas en dólares de los Estados Unidos y que figuraban originariamente en dobras de Santo Tomé y Príncipe se han calculado al tipo de cambio de 37 dobras por dólar.

28. Merced a esta asistencia, unida a un control estricto de la importación y al mejoramiento de la producción de cacao, el país obtuvo en 1976 una pequeña balanza de pagos favorable. Las reservas monetarias han repuntado en relación con el bajo nivel a que llegaron poco después de la independencia.

29. El control del Gobierno sobre los gastos periódicos ha hecho que éstos sólo aumentasen levemente. En 1977, el gasto total fue de 152 millones de dobras (4.100.000 dólares). Como resultado de esta política de reducción de gastos sumada a las medidas encaminadas a aumentar los ingresos fiscales, los ingresos actuales arrojaron un superávit sobre los gastos en 1976 y uno aún mayor en 1977. El superávit se aplica a la financiación del programa de inversiones del Estado correspondiente al año siguiente.

30. Pero este modesto margen de reservas financieras con que cuenta actualmente el país es insignificante si se lo compara con sus necesidades. La misión considera de que no sería exagerado estimar una inversión anual de aproximadamente 10 millones de dólares, por lo menos durante el próximo decenio, para reemplazar instalaciones anticuadas y desgastadas, prever lo necesario en función del crecimiento demográfico y procurar un aumento modesto de los ingresos per cápita. Sin duda, parte de esta inversión procederá de la generación interna de capital, pero las posibilidades en este sentido están claramente limitadas. Casi invariablemente, el proceso de desarrollo requiere un incremento en el presupuesto periódico del Gobierno muy superior, por lo menos en las etapas iniciales, al crecimiento del ingreso nacional. Por lo tanto, es de suponer que Santo Tomé y Príncipe tropezará con dificultades cada vez mayores para financiar cualquier tipo de desarrollo a base del superávit del presupuesto periódico. Una proporción importante de la inversión requerida deberá proceder necesariamente de fuentes externas.

31. En estas circunstancias, las modestas reservas existentes no son más que el mínimo que el país necesitará en materia de recursos propios para poder utilizar con eficacia la ayuda externa.

C. Política del desarrollo

32. El Gobierno no tiene todavía ningún plan oficial de desarrollo si bien comunicó a la misión que un plan se habrá de preparar para 1979 ó 1980. Entretanto, la misión entiende que los objetivos prioritarios del Gobierno son incrementar el ingreso nacional mediante mayor producción, aumentar el valor del ingreso mejorando su distribución, reducir la dependencia del país de las importaciones de alimentos mediante la diversificación de la agricultura y proporcionar pleno empleo. Con estos objetivos en perspectiva, existen varias propuestas específicas para fomentar muchos sectores, particularmente la agricultura y la ganadería, las pesquerías, la manufactura, el transporte y otras infraestructuras, la enseñanza y la capacitación, la salud pública y la vivienda.

33. En algunos casos ya ha sido posible obtener ayuda exterior o, al menos, ésta ha sido prometida u ofrecida en condiciones definitivas. Esos casos se tuvieron en cuenta en el informe básico preparado por el Gobierno que fue utilizado

/...

durante las conversaciones mantenidas con la misión acerca de las necesidades en materia de asistencia. Ese informe tuvo en cuenta también las necesidades enumeradas por el Gobierno en 1977, dadas a conocer en el informe del Secretario General A/32/220.

34. En la sección III infra se describe el programa de desarrollo y la asistencia recomendados por la misión.

/...

III. PROGRAMA DE DESARROLLO Y ASISTENCIA RECOMENDADO POR LA MISION

35. La asistencia total necesaria para el programa recomendado por la misión asciende a 21.385.000 dólares. Algunos de los proyectos del programa requerirán también que se suministre cooperación técnica, en forma de personal, de becas de capacitación o de ambos tipos. Además de las becas relacionadas con proyectos concretos, durante muchos años habrá necesidad constante y cada vez mayor, de becas en diversos tipos. En el siguiente cuadro se muestra la distribución de la asistencia entre sectores.

Cuadro 1

Distribución de la asistencia por sectores

	Capital y gastos de operación	Personal de cooperación técnica	Becas de capacitación
	(En miles de dólares)	(meses-persona)	
Agricultura, silvicultura y pesca	1 275	254	60
Industria	2 650	253	36
Minerales y otros recursos naturales	1 200	45	-
Transporte	11 855	96	189
Educación y capacitación	1 275	432	-
Higiene	1 300	-	-
Desarrollo social	280	-	-
Vivienda y desarrollo urbano	1 550	42	-
	<u>21 385</u>	<u>1 122</u>	<u>285</u>

36. En los siguientes párrafos se describe brevemente el contenido del programa en cada sector. El apéndice I de este informe contiene una descripción de cada proyecto. En algunos casos, el costo del proyecto incluido sólo se refiere al trabajo preparatorio pero más adelante se necesitarán sumas adicionales para la ejecución. En consecuencia esto se menciona en la descripción del proyecto.

/...

A. Agricultura, ganadería y pesca

37. Los problemas de la agricultura en Santo Tomé y Príncipe y las posibilidades de desarrollo ya han atraído considerable atención y ayuda internacional. Los estudios realizados por la FAO y por otras organizaciones, multilaterales y bilaterales, han tenido en cuenta la situación agrícola global y las esferas concretas del cacao, el coco, la palmera oleaginosa, las bananas y otras frutas y ganado. La asistencia prestada hasta ahora se ha relacionado con la reforma y la reorganización agraria, con el cultivo del arroz, el maíz y el tabaco, con la cría de aves y con las pesquerías. En lo que respecta al cacao, el Gobierno informó a la Misión de que el Banco Africano de Desarrollo había ofrecido su aportación para financiar un nuevo e importante proyecto de desarrollo. La Comunidad Económica Europea ha acordado financiar un proyecto para la explotación del coco y de la palmera oleaginosa y la elaboración relacionada con ellos, incluida la producción de pienso para el ganado.

38. Los aspectos de la agricultura a los que se ha prestado atención en primer lugar se adaptan por tanto a dos de los objetivos prioritarios del Gobierno: aumentar la renta nacional y reducir la dependencia de los productos alimenticios importados. El Gobierno indicó a la misión que se proponía revisar todos los datos obtenidos mediante los diversos estudios y recomendaciones, a fin de trazar un programa para el desarrollo de la agricultura y la ganadería. Mientras tanto, ya se han identificado varios proyectos concretos para su pronto desarrollo. Se trata de proyectos que necesitarán ser mejorados en cualquier caso o de proyectos que contribuirán a la planificación del desarrollo futuro. Son, naturalmente, complementarios de los proyectos que ya se encuentran en curso de realización o a los que el Gobierno ya ha prometido ayuda.

39. En todos los casos, la organización responsable en última instancia será el Ministerio de Agricultura. La misión entiende que, para el futuro inmediato, se tiene la intención de concentrar la ejecución en manos de organismos estatales. En consecuencia, el aumento de la producción de alimentos para el mercado local va a lograrse en gran parte por conducto de las empresas agrícolas más que mediante la repercusión de un servicio de divulgación entre pequeños cultivadores actuales.

40. En el cuadro 2 se mencionan los proyectos para los que el Gobierno solicitó asistencia y que ha recomendado la misión.

/...

Cuadro 2

Agricultura, silvicultura y pesca

	Capital y gastos de operación	Personal de cooperación técnica	Becas de capacitación
	(En miles de dólares)	(meses-persona)	
A-1 Plantaciones experimentales de bananas	420	39	12
A-2 Fomento de la ganadería	110	54	24
A-3 Censo agrícola	20	15	-
A-4 Inventario forestal	80	60	24
A-5 Desarrollo de las pesquerías . .	25	38	-
A-6 Motorización de barcos pesqueros	620	48	-
	1 275	254	60

B. Industria

41. Para el desarrollo industrial, el Gobierno se propone crear varias fábricas agroindustriales para satisfacer las necesidades locales o para elaborar exportaciones a fin de aumentar su valor. La misión entiende que el Gobierno se propone que esas fábricas sean empresas estatales. Sin embargo, la industria manufacturera existente es muy escasa y en consecuencia también lo es la experiencia en cuanto a actividades industriales a cualquier nivel: administrativo, técnico o de producción. En consecuencia, se necesitará asistencia externa no sólo para financiar los proyectos industriales, sino también para prepararlos, para vigilar sus instalaciones y hacerlas funcionar.

42. La asistencia suministrada hasta ahora se ha prestado generalmente en forma de consultores por breves plazos, cuyas atribuciones eran limitadas y no tenían posibilidad de participar activamente en la ejecución de los proyectos que estudiaban. El Gobierno considera que esta forma de asistencia es molesta y cara, incluso decepcionante en relación con programas que comprenden varias pequeñas unidades.

43. La misión considera por consiguiente que el mejor modo para enfocar la asistencia al desarrollo industrial consiste en: a) crear el marco institucional necesario para fomentar y gestionar los proyectos industriales y al mismo tiempo b) identificar ciertos proyectos industriales concretos que requieran asistencia y que ya parecen estar bien justificados. En el cuadro 3 se indican los proyectos industriales que se recomienda incluir en el programa.

/...

Cuadro 3

Proyectos industriales que se recomienda incluir en el programa

	Capital y gastos de operación	Personal de cooperación técnica	Becas de capacitación
	(En miles de dólares)	(meses-persona)	
I-1 Unidad de desarrollo industrial	38	84	36
I-2 Zona industrial	400 <u>a/</u>	4	
I-3 Red nacional de mantenimiento y reparación	2 000	138	-
I-4 Fábricas de ladrillos, tejas y cerámica	200	21	-
I-5 Mejoras en la serrería y en la carpintería	12 <u>b/</u>	6	-
Total	2 650	253	36

a/ Sólo el desarrollo del emplazamiento, excluida cualquier construcción fabril. El capital para el desarrollo industrial es adicional pero no se conoce todavía.

b/ Solamente experimentación y puesta a prueba inicial. Puede necesitarse una inversión mucho mayor en serrería y equipo de secado.

C. Minerales y otros recursos naturales

44. Aparte de las muestras de la posible existencia de depósitos de petróleo, algunas bolsas de arcilla aptas para la cerámica y de algunas muestras de la existencia de pirita, no se sabe prácticamente nada sobre los recursos minerales de Santo Tomé y Príncipe. Aunque no hay razón alguna que permita pensar que existen depósitos de minerales metálicos importantes, convendría calcular el potencial mineral de las islas. Asimismo, deberán estudiarse otros recursos naturales, especialmente los hidráulicos.

45. La investigación de los minerales y de otros recursos naturales de las islas debería realizarse sistemáticamente. El paso primero y más fundamental, sería

/...

poner al día la información topográfica y los proporcionados por los estudios geológicos. A continuación se podría realizar una exploración sistemática en busca de minerales, así como estudiar los recursos hidráulicos. Entretanto, el Gobierno desea que se reanuden las exploraciones en busca de petróleo.

46. En el cuadro 4 figuran los proyectos incluidos en el programa para el desarrollo de los recursos minerales y naturales.

Cuadro 4
Minerales y otros recursos naturales

		Capital y gastos de operación	Personal de cooperación técnica	Becas de capacitación
		(En miles de dólares)	(meses-persona)	
M-1	Información topográfica	200	-	-
M-2	Información geológica	200	-	-
M-3	Exploración mineral	700	6 a/	
M-4	Búsqueda de petróleo	-	3	-
M-5	Potencia hidroeléctrica	100	36	-
		<u>1 200</u>	<u>45</u>	<u>-</u>

a/ Para la preparación de mapas magnéticos cuando no existan.

D. Transporte

47. El desarrollo económico y social de Santo Tomé y Príncipe se ha visto gravemente entorpecido en otros tiempos por lo inadecuado del transporte marítimo y aéreo y, en menor medida, por las deficiencias del transporte terrestre. Al aislamiento geográfico del país en su conjunto se añade la distancia de 150 kilómetros entre las dos islas, lo que representa a la vez un obstáculo logístico y un costo económico para el desarrollo nacional.

48. Por lo tanto, se concede mucha importancia a la mejora de la infraestructura de los tres medios de transporte: marítimo, aéreo y terrestre, lo que constituye un prerrequisito para el futuro progreso del país. La infraestructura de transporte, sin embargo, es extremadamente costosa y requiere intensas inversiones que pueden no ser amortizadas hasta muchos años más tarde. En consecuencia, este sector necesitará ayuda internacional muy importante.

49. Ya se han realizado estudios para algunos de los proyectos propuestos, pero es posible que haya que ponerlos al día. En lo que se refiere a otros proyectos, habrá que realizar estudios completos antes de que pueda conocerse el costo y ejecutarse los proyectos. En muchos casos, se requerirá cooperación técnica para estos estudios, como primer paso hacia la realización del proyecto.

50. El programa para el que la misión recomienda asistencia se ocupará de mejorar los servicios de la aviación civil, internacional e interna, los servicios portuarios, el transporte oceánico y entre las islas y, en parte, el desarrollo de las carreteras en la isla de Santo Tomé. Los proyectos figurarán en el cuadro 5.

Cuadro 5

Proyectos de transporte

		Capital y gastos de operación	Personal de cooperación técnica	Becas de capacitación
		(En miles de dólares)	(meses-persona)	
T-1	Aeropuerto de Santo Tomé, prolongación de la pista de aterrizaje	1 500	-	-
T-2	Aeropuerto de Príncipe, mejora de la pista de aterrizaje . .	400	-	-
T-3	Suministros de aviones	500	-	-
T-4	Otras mejoras en aviación civil	855	60	189
T-5	Desarrollo del Servicio Meteorológico Nacional . . .	320	-	-
T-6	Barco de 300 toneladas para servicios costeros y entre las islas	1 000	-	-
T-7	Barco de carga general de 1.500 toneladas	2 000	-	-
T-8	Gabarra autopropulsada de 250 toneladas	585	-	-

/...

Cuadro 5 (continuación)

	Capital y gastos de operación	Personal de cooperación técnica	Becas de capacitación
	(En miles de dólares)	(meses-persona)	
T-9 Gabarra autopropulsada de 150 toneladas	370	-	-
T-10 Nuevo puerto de San Antonio, Príncipe	2 000	-	-
T-11 Camiones de horquilla elevadora para puertos	125	-	-
T-12 Cooperación técnica para el desarrollo del transporte marítimo	-	36	-
T-13 Prolongación de la carretera de la costa oriental <u>a/</u>	800	-	-
T-14 Equipo de construcción para el departamento de Obras Públicas	1 400	-	-
	<u>11 855</u>	<u>96</u>	<u>189</u>

a/ Para una carretera utilizable en todo tiempo hasta el extremo sur de Santo Tomé.

/...

E. Enseñanza y capacitación

51. La importancia que atribuye el Gobierno de Santo Tomé y Príncipe a la enseñanza se refleja en la asignación del 16% de los recursos del presupuesto anual a fines educativos. La enseñanza es ahora gratuita en todo nivel, ya que la enseñanza secundaria gratuita se introdujo después de la independencia. El Gobierno aspira a llevar a cabo una reforma completa de la enseñanza y la capacitación en el país y a hacer más extensivo y descentralizar el sistema educacional. Estas políticas, junto con el rápido aumento de niños en edad escolar, hacen que sea una necesidad urgente suministrar edificios escolares, personal docente y material docente.

52. Las escuelas ya son insuficientes para el número de alumnos actual. En el momento de la visita de la misión, las escuelas primarias funcionaban a base de tres grupos por día y en la escuela preparatoria y en la escuela secundaria había también dos grupos por día. Por consiguiente, se necesitan más edificios con urgencia. Además, hay escasez de equipo y material docente. No hay enseñanza superior; el país depende de los servicios en el extranjero para este nivel de enseñanza. No existe un colegio universitario técnico y la capacitación técnica eficaz es limitada, aunque es urgente la necesidad de capacitación técnica en una amplia diversidad de temas.

53. En el cuadro No. 6 figuran los proyectos de enseñanza y capacitación. Además de estos proyectos determinados, habrá necesidad continua de muchas becas de capacitación para estudios en el extranjero.

/...

Cuadro 6

Enseñanza y capacitación

	Capital y gastos de funcionamiento (en miles de dólares de los <u>EE.UU.</u>)	Personal de cooperación técnica <u>Meses/persona</u>	Becas de capacitación <u>Meses/persona</u>
E-1 Servicio de escuela primaria (Primera fase) . . .	700 <u>a/</u>	-	-
E-2 Servicios de escuela preparatoria y secundaria	560	-	-
E-3 Maestros y adminis- tración de escuela preparatoria y escuela secundaria .	-	432	-
E-4 Equipo deportivo . .	15	-	-
<u>Total</u>	<u>1 275</u>	<u>432</u>	<u>-</u>
E-5 Institución de capacitación técnica	Está por diseñarse el proyecto y hay que definir aún el tipo de asistencia.		

a/ Esta primera fase proporcionará cerca de la mitad de las aulas necesarias para eliminar el sistema de trabajo de tres turnos en la escuela primaria. Si se requieren instalaciones de vivienda para maestros, éstas serán adicionales.

/...

F. Servicios sanitarios

54. Antes de la independencia, los servicios sanitarios se prestaban principalmente en el Hospital Central en la ciudad de Santo Tomé y en varios hospitales y clínicas en las plantaciones mayores. Algunas de las instalaciones de las plantaciones tenían edificios espaciosos. Sin embargo, ahora carecen de equipo, de suministros y de personal, de modo que en realidad es el hospital central el que proporciona la mayor parte de los servicios médicos disponibles.

55. El Gobierno tiene la intención de establecer una estructura completa de servicios sanitarios que abarque la medicina preventiva y la curativa. El objetivo es establecer una estructura piramidal de cinco niveles: hospitales; centros sanitarios de distrito; centros sanitarios rurales y urbanos; puestos sanitarios; servicios de la comunidad (con agentes sanitarios voluntarios). Se utilizarán los edificios existentes, pero la mayoría de ellos tendrán que ser ampliados o arreglados y además se necesitarán algunos edificios nuevos.

56. En cuanto a la parte curativa, una persona enferma irá a la unidad sanitaria más cercana, en cualquier nivel que se encuentre. Si es necesario, entonces se enviará el caso a la siguiente unidad superior. En cuanto a la parte preventiva, el sistema de servicios para la comunidad será el elemento básico. También habrá servicios de medicina preventiva comunes, mediante inspección sanitaria e instrucción a la población local en todos los niveles. Además, todos los servicios de saneamiento dependen del Ministerio de Salud Pública, que cuenta con un departamento de saneamiento ambiental.

57. Una parte importante de la medicina preventiva es la vacunación de los niños. Se informó a la misión de que se habían realizado campañas de vacunación contra las siguientes enfermedades: sarampión, poliomielitis, tétanos, difteria y tosferina y de que estaba preparándose la vacunación de refuerzo para todas ellas. Sin embargo, el paludismo continúa siendo un grave problema. La campaña de erradicación del paludismo se encuentra ahora en su etapa preparatoria.

58. Actualmente el país cuenta con unos 40 doctores. Unicamente ocho son nacionales, el resto son extranjeros, todos o la mayoría proporcionados como cooperación técnica. Varios nacionales de Santo Tomé están estudiando medicina en el extranjero y dentro de cuatro o cinco años habrá probablemente unos 20 doctores autóctonos en Santo Tomé, o sea, algo más que un doctor para 5.000 personas. Aunque esta proporción no parece ser desfavorable, hay que recordar que la situación geográfica de las islas significa que se requiere una gama mucho más amplia de especialización médica de la que normalmente se necesitaría para una región continental con la misma población.

59. Por lo tanto, el país seguirá requiriendo capacitación en el extranjero para doctores especializados. Para personal de nivel intermedio, incluidas las enfermeras, se tiene la intención de organizar cursos en el país dentro del marco de la Institución de Capacitación Técnica (proyecto E-5).

60. En el cuadro 7 figuran los proyectos sanitarios incluidos en el programa.

/...

Cuadro 7

Proyectos sanitarios

	Capital y gastos de funcionamiento (en miles de dólares de los EE.UU.)	Personal de cooperación técnica Meses/persona	Becas de capacitación Meses/persona
H-1 Edificios y equipo para los centros sanitarios y puestos sanitarios (primera fase) a/	650	-	-
H-2 Estudio del proyecto del Hospital Central	100	-	-
H-3 Vehículos y equipo para el departamento de saneamiento . . .	230	-	-
H-4 Ambulancias	120	-	-
H-5 Vehículos y otros suministros para la campaña de erradica- ción del paludismo .	198	-	-
H-6 Libros y revistas de medicina	2	-	-
	<u>1 300</u>	<u>-</u>	<u>-</u>

a/ Sería necesaria una segunda fase, a un costo aproximado de 600.000 dóla-
 res más, para completar el proyecto.

/ ...

G. Desarrollo social

61. El Gobierno desea mejorar los servicios sociales que se prestan a dos grupos: niños y ancianos.

62. Para los niños hay actualmente 105 guarderías infantiles y 3 jardines de infantes. Las guarderías están en las plantaciones y su fin principal es cuidar a niños de hasta dos años de edad, cuyas madres trabajan en las plantaciones. Estos servicios se prestan gratuitamente y se benefician con parte de la distribución de alimentos del PMA. Los jardines de infantes son para niños de dos a cinco años de edad; están en las zonas urbanas y cobran una pequeña cantidad.

63. Las guarderías infantiles y los jardines de infantes con una suma de 3.500 niños tienen importancia económica y social; económica porque permiten a las madres tener algún ingreso y social porque cuidan de los niños en una etapa muy vulnerable de la vida. El Gobierno tiene un programa para ampliar y equipar estas instalaciones.

64. Para los ancianos, el objetivo inmediato es ampliar y mejorar un asilo de ancianos en la ciudad de Santo Tomé.

65. Estos dos proyectos de desarrollo social constituyen el cuadro No. 8.

Cuadro 8

Proyectos de desarrollo social

	Capital y gastos de funcionamiento (en miles de dólares de los EE.UU.)	Personal de cooperación técnica Meses/persona	Becas de capacitación Meses/persona
S-1 Guarderías infantiles y jardines de infantes	250	-	-
S-2 Asilo de ancianos . .	30	-	-
	<u>280</u>	<u>-</u>	<u>-</u>

H. Vivienda y desarrollo urbano

66. Existe una grave escasez de viviendas y muchas de las casas existentes son de baja calidad. El Gobierno planteó a la misión la necesidad de asistencia para un programa de viviendas baratas. Esto planteó a su vez varias cuestiones de carácter técnico, financiero, social y organizacional. Entre ellas está la capacidad de construcción del Departamento de Obras Públicas que parece estar ya agotada. El equipo adicional para el Departamento se incluye en este programa (en virtud del proyecto T-14), pero el desarrollo del país exigirá mucha más construcción de la que se ha hecho hasta ahora. Por consiguiente, se convino en que el primer paso debería ser preparar un estudio completo de todo el complejo de problemas y que debería buscarse asistencia para este estudio.

/...

67. En la ciudad de Santo Tomé y en otros municipios, el programa de la vivienda y cuestiones conexas deberá formar parte de un plan modelo general de desarrollo urbano. También para esto se requiere asistencia. Entre tanto, es menester preparar planes detallados para el mejoramiento urgente del abastecimiento de agua urbano.

68. Aparte del problema general de la escasez de viviendas, el Gobierno señaló a la atención de la misión la grave escasez de viviendas para el personal de cooperación técnica. Esta escasez ya hace difícil contratar y mantener a dicho personal. Evidentemente, un programa ampliado de asistencia puede sufrir en parte si no se adoptan medidas urgentes para resolver este problema. Por lo tanto, el Gobierno propone la importación de algunas casas prefabricadas.

69. En el cuadro 9 figuran los proyectos de vivienda y desarrollo urbano.

Cuadro 9

Proyectos de vivienda y desarrollo urbano

	Capital y gastos de funcionamiento (en miles de dólares de los EE.UU.)	Personal de cooperación técnica Meses/persona	Becas de capacitación Meses/persona
L-1 Estudio general sobre vivienda <u>a/</u>	-	6	-
L-2 Planificación del desarrollo urbano . .	-	24	-
L-3 Aprovechamiento del abastecimiento de agua urbano <u>a/</u> . . .	50	12	-
L-4 Viviendas para el personal de coopera- ción técnica	1 500	-	-
	<u>1 500</u>	<u>42</u>	<u>-</u>

a/ Cuando se hayan preparado los estudios y los planes, será necesario prestar una asistencia sustancial para aplicar las mejoras.

/...

APENDICE

Proyectos incluidos en el programa de asistencia recomendado

A. Agricultura

1. Plantaciones piloto de bananas (Proyecto A-1)

1. El objetivo de este proyecto es realizar ensayos con distintas variedades a fin de seleccionar los tipos de bananas adecuadas para la exportación. En el curso de tres años, se establecerán 100 hectáreas de plantaciones experimentales. El proyecto prevé la instalación de viveros para un programa de expansión del cultivo del banano y la capacitación de personal en los métodos de cultivo. El proyecto contribuirá al objetivo de diversificación de los cultivos de exportación a la vez que permitirá desarrollar un cultivo que podrá utilizarse también como producto alimenticio de consumo local.

2. El Ministerio de Agricultura y Ganadería se encargará del proyecto y proporcionará los servicios básicos. Los insumos externos necesarios son a) los servicios de un agrónomo durante tres años más tres meses de servicios de asesoramiento; b) 12 meses de capacitación para becarios; c) vehículos y equipo agrícola, así como fertilizantes, plaguicidas y otros materiales, por un total de 420.000 dólares.

2. Desarrollo de la ganadería (Proyecto A-2)

3. Los objetivos de este proyecto son a) hacer preparativos para el desarrollo en general de distintos tipos de ganado, inclusive el ganado vacuno, a fin de mejorar la dieta de la población y b) desarrollar lo antes posible un núcleo de cría intensiva de cerdos para suministrar 5 kilogramos de carne de puerto por persona por año (es decir, unas 400 toneladas métricas).

4. La labor preparatoria general incluiría un inventario ganadero y una campaña de vacunación antituberculosa del ganado así como un inventario del forraje y de otras fuentes de alimento para ganado, además de la planificación general, la organización y la capacitación del personal. El elemento relativo a la cría de ganado porcino implicará el establecimiento de un plan de producción organizado que incluya animales reproductores, porquerizos, atención veterinaria, etc.

5. La asistencia requerida incluirá los servicios por dos años respectivamente de un veterinario y de un especialista en pastos y forrajes, seis meses de servicios de consultoría especializados y dos años de capacitación para becarios. Se deberán procurar asimismo cerdos sementales, vehículos y otros equipos y suministros veterinarios y de otra índole por un total de 110.000 dólares.

3. Censo agrícola (Proyecto A-3)

6. El censo agrícola proporcionará la información básica para planificar el desarrollo agrícola. Servirá también de base para perfeccionar las estadísticas agrícolas como parte del fortalecimiento general de los servicios de estadística.

/...

7. Será necesaria asistencia para la organización general del censo, que habrá de incluir la concepción de la estructura y de los documentos del censo, la capacitación del personal sobre el terreno y del encargado de la elaboración de datos, la preparación y las pruebas de ensayo del sistema de elaboración de datos, la enumeración y la elaboración y análisis de datos. Se requerirán los servicios de un estadístico agrícola por 12 meses, más tres meses de servicios de consultoría sobre elaboración de datos. También se necesitará un vehículo de doble tracción, otros varios rubros de equipo y algún tiempo de computadora para elaborar los resultados, por un costo total aproximado de 20.000 dólares.

4. Inventario de bosques (Proyecto A-4)

8. El inventario proporcionará un conocimiento profundo de la riqueza forestal del país. Ello permitirá preparar un plan racional para la administración de un recurso nacional que abarca en la actualidad el 36% de la tierra, pero cuya aportación a la economía es escasa. El proyecto considerará la individualización de especies forestales y el estudio de la capacidad de explotación de los bosques. Se realizarán experimentos mediante la introducción de especies económicamente más aprovechables y se definirá un programa, tanto para la explotación como la reinvención en los bosques. Se llevarán a cabo operaciones experimentales de aserraderos y producción de carbón de leña, se capacitará a personal técnico y de administración y se mejorará el Servicio Forestal.

9. La principal asistencia requerida asciende a alrededor de 48 meses/persona de servicios de asesoramiento forestal y misiones de consultores especialistas que totalizarán alrededor de 12 meses/persona, más 24 meses de capacitación para becarios. También se necesitarán dos vehículos de tracción doble, sierras mecánicas y otro equipo por un valor aproximado de 80.000 dólares.

5. Desarrollo de las pesquerías (Proyecto A-5)

10. El objetivo de este proyecto es promover el desarrollo de las pesquerías prestando asistencia a la organización y administración de las empresas pesqueras (en particular empresas mixtas de mediana importancia), la organización de la comercialización, la capacitación del personal dedicado a la pesca y la realización de estudios de viabilidad para inversiones relacionadas con la pesca. La asistencia requerida incluye los servicios de un asesor en materia de desarrollo de pesquerías por dos años y alrededor de 14 meses/persona de servicios de consultores, más unos 25.000 dólares en vehículos, equipo y suministros.

6. Motorización de canoas pesqueras y mejoramiento de los métodos de pesca (Proyecto A-6)

11. El objetivo de este proyecto de dos años es aumentar la pesca mejorando la productividad de las pesquerías artesanales. Además de procurarse la motorización de canoas, se proporcionarán mejores equipos pesqueros y un taller de mantenimiento, se capacitará a los pescadores en el uso de técnicas pesqueras más eficaces y se tratará de mejorar los servicios de comercialización. El Ministerio de Agricultura y Ganadería es la organización que se encargará de estas tareas y que proporcionará el espacio de oficina y de almacenamiento necesarios.

/...

12. El programa total prevé la motorización de alrededor de 600 canoas pesqueras. Ya está en marcha un programa para proporcionar 300 motores fuera de borda. Se requiere todavía asistencia para los restantes 300 motores, así como para repuestos, equipo de mantenimiento y otros rubros, por un total de 620.000 dólares. Además, serán necesarios los servicios de un asesor en pesquerías y de un mecánico experimentado en mantenimiento de equipos, ambos por dos años.

B. Industria

1. Estructura institucional

Dependencia de Desarrollo Industrial (Proyecto I-1)

13. La misión recomienda la creación de una pequeña dependencia de desarrollo industrial probablemente adjunta a la oficina del Ministro de Coordinación Económica (que es asimismo el Primer Ministro). La dependencia de desarrollo industrial incluiría un equipo técnico y un equipo administrativo.

14. La función del equipo técnico sería sobre todo individualizar, elaborar y evaluar proyectos industriales. El equipo consistiría de unos pocos ingenieros y técnicos ayudados por consultores contratados a corto plazo. Se proporcionarían con carácter de cooperación técnica los servicios de un ingeniero industrial para contribuir a la selección y formación de ingenieros y técnicos locales.

15. El equipo administrativo, que iniciaría su trabajo algo más tarde, establecería y supervisaría los sistemas administrativos de las diversas fábricas y, cuando fuere apropiado, prepararía a los administradores. Habría por lo menos un asesor administrativo y un instructor, cada uno de ellos ayudados inicialmente por un asesor en cooperación técnica.

16. Para la capacitación en materias específicas como contabilidad, se recurriría a la Institución de Capacitación Técnica (proyecto E-5, párrafo 73).

17. La asistencia requerida sería la siguiente:

- a) Para el equipo técnico, un ingeniero industrial (36 meses), un asesor en información industrial (6 meses), consultores especializados (12 meses/persona); capacitación para becarios (24 meses/persona); equipo, una biblioteca y vehículos por 22.000 dólares.
- b) Para el equipo de administración industrial, un gerente industrial (24 meses), un instructor industrial (6 meses); capacitación para becarios (12 meses/persona); equipo y vehículos por 16.000 dólares.

Por consiguiente, los totales son:

Equipo de cooperación técnica,	84 meses/persona
Becas de capacitación	36 meses/persona
Equipo, vehículos, biblioteca	38.000 dólares.

/...

2. Proyectos industriales específicos para los que se recomienda asistencia

18. La lista de proyectos industriales que el Gobierno piensa establecer es la siguiente:

- a) Ampliación de la fábrica de cerveza (se realiza un estudio con fondos de la ONUDI).
- b) Planta de elaboración de agua mineral y de agua de mesa (este proyecto, que incluye una planta de fabricación de botellas plásticas, costaría probablemente entre 800.000 y 1,2 millones de dólares; es necesario realizar un estudio de mercado completo).
- c) Planta de fabricación de cacao en polvo y de manteca de cacao (merced a este proyecto se lograría probablemente una producción de entre 40 y 80 toneladas mensuales; se requiere un estudio completo).
- d) Planta de aceites vegetales, inclusive procedimiento de refinamiento y de producción de margarina y jabón (el costo actual estimado es de 4.000 dólares; se cuenta con un estudio preliminar sobre materia prima pero es necesario llevar a cabo un estudio de viabilidad).
- e) Planta de elaboración de jugos de fruta (ya está en marcha un estudio técnico).
- f) Planta de torrefacción y empaquetado de café.
- g) Rehabilitación y ampliación de la producción de sal (por evaporación del agua de mar).
- h) Planta de producción de alimentos para animales (debe estudiarse la disponibilidad de materias primas).

19. La misión examinó con el Gobierno la lista precedente de proyectos industriales, así como otras varias propuestas de desarrollo industrial. A base de ese examen, la misión recomienda que se preste asistencia a los proyectos específicos que se indican a continuación.

a) Zona industrial (Proyecto I-2)

20. Varias de las plantas enumeradas precedentemente se beneficiarían con la cercanía del puerto o del mercado de la ciudad de Santo Tomé o se establecerían con independencia de toda ubicación. Por consiguiente, se sugiere concentrarlas en una zona industrial única en la ciudad de Santo Tomé o en sus cercanías. De este modo podrían proporcionarse más económicamente los servicios de infraestructura y se aceleraría la ejecución de los proyectos. El plan de zona industrial podría ser perfeccionado de modo que incluyera algunos locales industriales tipo contruidos con anticipación a demandas específicas, si bien éste no es un elemento esencial del proyecto.

/...

21. Si la propuesta de planificación urbana (proyecto I-2, párrafo 95) se llevase adelante, la zona industrial estaría comprendida en la estructura de este plan. En caso contrario, el lugar se elegiría lo antes posible a base de una serie de criterios razonables, como su accesibilidad, la naturaleza del terreno, la proximidad de los servicios, los vientos prevalecientes, etc. La zona industrial incluiría muy probablemente el taller central de reparación y mantenimiento recomendado en el proyecto I-3. Una vez que estos dos elementos institucionales - la dependencia de desarrollo industrial y la zona industrial - estuviesen afirmados sería más sencillo llevar adelante cualquiera de los proyectos industriales que de conformidad con las investigaciones demostrase ser económicamente realizable.

22. Durante unos cuatro meses, serán necesarios los servicios de un ingeniero civil con experiencia en materia de inmuebles industriales. Este asesorará sobre la elección final del sitio y preparará los planos para su diagramación que incluirán los servicios que deberán instalarse. El costo de la fase inicial dependerá de la dimensión del proyecto y de otros factores. Al respecto se incluye en el programa una estimación de 400.000 dólares. Probablemente se requieran otros 400.000 dólares de ser necesario construir varios locales industriales tipo con anticipación a la demanda. En esta etapa, no es posible calcular el capital que ha de ser necesario para las industrias que se habrán de establecer en la zona, aunque es evidente que ascenderá a varios millones de dólares.

b) Red nacional de mantenimiento y reparación (Proyecto I-3)

23. Los servicios de mantenimiento y reparación de equipo son inadecuados. Ello se debe a que la mayoría de las grandes plantaciones tenían talleres propios, de modo que dichos servicios estaban dispersos. Dada esta situación, actualmente es muy difícil encarar el mantenimiento y la reparación del equipo y los vehículos nacionales obsoletos. Deberán realizarse esfuerzos heroicos a fin de improvisar y producir repuestos para plantas anticuadas utilizando máquinas-herramienta anticuadas.

24. Esta situación es insatisfactoria y, en todo caso, no podrá prolongarse mucho tiempo. Existe la necesidad urgente de organizar un sistema adecuado de reparación y mantenimiento que incluya una organización responsable de los repuestos. Al efectuarse la visita de la misión, el Gobierno estudiaba todavía la estructura organizacional del sistema. La solución podría ser el establecimiento de un organismo estatal autónomo que prestase servicios a otros organismos, incluso a las empresas del Estado, a cambio de una retribución.

25. En lo que respecta a instalaciones, la misión propone que el proyecto abarque la creación de un taller central y cuatro talleres regionales, uno de ellos en Príncipe. En el taller central se establecería la existencia de repuestos y se organizaría su adquisición y el control de su distribución.

26. La asistencia necesaria para este proyecto se calcula en los siguientes términos:

Primera etapa (seis meses de trabajo preparatorio - inventario de equipo y vehículos; individualización del equipo de taller que se mantendrá en talleres regionales; diseño del taller central).

/...

Ingeniero mecánico (seis meses); ingeniero civil (dos meses); vehículos y equipo (10.000 dólares); otros gastos (5.000 dólares).

Total - 15.000 dólares más 8 meses/persona de servicios de personal de cooperación técnica.

Segunda etapa (2 años; - funcionarán los talleres regionales y se preparará el taller central; se creará una existencia de repuestos; se pondrá en marcha un programa de rehabilitación de equipos; se establecerá un sistema de mantenimiento);

Personal de ingeniería y de cooperación técnica por 70 meses/persona;

	<u>Dólares</u>
Equipo para cuatro talleres regionales	400.000
Equipo para el taller central	400.000
Equipo común	80.000
Existencia de materias primas, etc.	90.000

Total - 970.000 dólares aproximadamente más 70 meses/persona de servicios de cooperación técnica.

Tercera etapa (2 años de duración; - puesta en funcionamiento del taller central, inclusive la fundición; producción de algunos repuestos y también de herramientas agrícolas sencillas).

Ingeniero y técnicos 60 meses/persona

	<u>Dólares</u>
Equipo y vehículos adicionales para el taller central y los talleres regionales	110.000
Equipo de fundición	210.000
Materias primas adicionales, inclusive materiales para la fundición	60.000

Total - 380.000 dólares más 60 meses/persona de servicios de personal de cooperación técnica.

/...

27. Estas cifras no incluyen los costos de construcción del taller y la fundición centrales (estimados en unos 200.000 dólares) ni la financiación inicial de la existencia de repuestos (aproximadamente 500.000 dólares). Por consiguiente, el total general del proyecto, inclusive edificios, sería de alrededor de 2 millones de dólares más 138 meses/persona de tiempo de personal de cooperación técnica.

c) Planta de fabricación de ladrillos, tejas y cerámica (Proyecto I-4)

28. Al celebrarse la visita de la misión, comenzaba a funcionar una pequeña fábrica de ladrillos cuyo equipo había sido encargado por un empresario particular antes de la independencia. Dicha fábrica utilizaría arcilla de extracción local y emplearía como combustible corteza y fibras de coco. Se estimó, sin embargo, que la producción total de ladrillos no bastaría para cubrir la demanda actual. Además, se espera que la demanda de materiales de construcción aumentará rápidamente. Por consiguiente, se propone crear una fábrica adicional de ladrillos, tejas y cerámicas.

29. Antes de que el establecimiento de una planta adicional pueda concretarse, será necesario realizar un estudio y análisis de los depósitos de arcilla adecuados. Esta labor podría ser incorporada a la exploración general de recursos minerales recomendada como proyecto M-3 (párr. 38).

30. El tiempo de personal de cooperación técnica necesario para efectuar los trabajos preparatorios y poner en funcionamiento la fábrica totalizaría unos 21 meses/persona y se debería prever asimismo el costo de los trabajos de ensayo de materiales en laboratorio. Habida cuenta de esta previsión, el costo de la planta, inclusive el equipo de excavación de arcilla, se calcula provisionalmente en unos 200.000 dólares.

d) Mejoramiento de los aserraderos y del uso de la madera (Proyecto I-5)

31. Dada la urgente necesidad de disponer de materiales de construcción, es importante mejorar la eficacia de los aserraderos, seleccionar un sistema para el secado de las maderas utilizadas en la construcción y asesorar a los técnicos constructores en los usos de los diferentes tipos de madera.

32. La necesidad más urgente consiste en procurar los servicios por seis meses de un especialista en elaboración y uso de maderas tropicales, además de unos 12.000 dólares para equipo de ensayos y para pruebas de laboratorio en el extranjero.

33. El estudio relativo a los aserraderos y las recomendaciones respecto de un sistema de secado tal vez impliquen una inversión sustancial en equipo cuyo costo no puede calcularse en la actualidad.

/...

C. Minerales y otros recursos naturales

a) Información topográfica (Proyecto M-1)

34. El primer paso necesario sería poner al día la información topográfica. Actualmente, ésta se limita a mapas a escala de 1/75.000, 1/25.000 y 1/10.000 y que se remontan a 1960-1961. Existe una serie incompleta y muy utilizada de fotografías aéreas, que se refieren a 1950. Esas fotografías aéreas, junto con los relevamientos sobre el terreno que se realizaron en la primera parte de ese siglo, sirvieron de base a los mapas actualmente disponibles.

35. Para actualizar la información topográfica, debería haber nuevas series de fotografías aéreas, una pancromática y la otra en infrarrojo, en una escala de aproximadamente 1/20.000, y del tipo adecuado para la interpretación estereoscópica. Esta información, sumada a la de los mapas elementales, sería de utilidad para diversos fines. Entre éstos se cuentan los levantamientos agrícolas y forestales, la planificación urbana, la construcción de represas y caminos, la geología y la prospección de minerales. El costo de dicho levantamiento aéreo y de la preparación de las fotografías sería de unos 200.000 dólares. Su preparación requeriría aproximadamente tres meses.

b) Información geológica (Proyecto M-2)

36. Sólo se dispone de mapas geológicos muy incompletos y sencillos, uno para Santo Tomé y otro para Príncipe. Tan pronto como se disponga de las fotografías aéreas del proyecto antes mencionado, se las deberá utilizar para un estudio fotogeológico, acompañado de actividades complementarias sobre el terreno, suficientemente detalladas para que la información obtenida resulte útil para la exploración de minerales y la ingeniería civil.

37. Esta función, desempeñada por una organización especializada, con experiencia en la realización de tales trabajos en países ecuatoriales, costaría probablemente unos 200.000 dólares. Cabe esperar que se completaría en unos nueve meses.

c) Exploración de minerales (Proyecto M-3)

38. Una vez completado el estudio fotogeológico y las actividades complementarias sobre el terreno, convendría efectuar una exploración sistemática de los minerales. Esto, a causa de las condiciones del terreno y de la vegetación, deberá realizarse en principio con un estudio de los depósitos aluviales y sedimentos de corrientes. En consecuencia si se encargara esta labor a una empresa especializada en relevamientos minerales de esta índole, cabría esperar que se requerirían unos dos años para su terminación y que costaría unos 700.000 dólares.

39. Además de preparar un levantamiento de este tipo, la misión supone que el Gobierno también procurará obtener la información disponible de la empresa que hizo un estudio del petróleo a comienzos del decenio de 1970. Esta empresa efectuó un levantamiento aeromagnético de ambas islas. El Gobierno debe disponer de la

/...

información obtenida inclusive los mapas magnéticos que se prepararon a base de este estudio. Si no se dispone de estos mapas debería preparárselos a base de la información obtenida al respecto. Para dicho fin, el Gobierno necesitará cierta ayuda y colaboración técnica en forma de ayuda en especialistas durante unos seis meses.

40. La misión también recomienda que el Gobierno obtenga los perfiles magnéticos de las regiones oceánicas vecinas, que publica una oficina oceanográfica naval.

d) Búsqueda de petróleo (Proyecto M-4)

41. Las concesiones para la exploración de petróleo, concedidas hace unos años antes de la independencia, han expirado. El Gobierno informó a la misión que desea renegociar los derechos de exploración de las empresas que deseen reiniciar la búsqueda de petróleo.

42. Al respecto, la misión recomienda que el Gobierno obtenga ayuda de expertos en sus negociaciones con las empresas petroleras. El asesoramiento deberá ser estrictamente neutral y podría obtenerse por conducto del sistema de las Naciones Unidas. Probablemente comprenderá varias visitas cortas de un consultor, para lo cual se incluyen tres meses/persona en el programa.

e) Energía hidroeléctrica (Proyecto M-5)

43. Actualmente buena parte de la electricidad necesaria se obtiene de varias centrales hidroeléctricas relativamente pequeñas. Estas tienen que complementarse con generadores diesel en la época de sequía, en parte debido a que la capacidad de almacenamiento de las represas anexas a las centrales eléctricas es muy escasa.

44. Un organismo bilateral ha estudiado las localidades para la instalación de centrales hidroeléctricas adicionales y ha encontrado dos ubicaciones posibles. No obstante, tuvo dificultades debido a la falta de información hidrológica. Otro motivo de dificultades para la planificación del desarrollo futuro de la obtención de electricidad y de su distribución se debe a la falta de datos acerca de la índole y el aumento de la carga.

45. Por lo tanto, lo que se necesita es un estudio sistemático, que comprenda tanto los recursos hidráulicos como las necesidades potenciales y reales de energía. Para ello se requiere la asistencia de un ingeniero hidráulico y de un ingeniero electricista, cada uno por una duración aproximada de un año y medio. Se necesitarán vehículos, equipo y un edificio por valor de aproximadamente 100.000 dólares. El Gobierno también tendrá gastos considerables para sufragar el personal y las actividades conexas. Ambos estudios podrían realizarse simultáneamente e iniciarse inmediatamente - sin esperar la obtención de las fotografías aéreas del proyecto M-1 o el estudio geológico del proyecto M-2.

/...

D. Transportes

1. Aviación civil

a) Aeropuerto de Santo Tomé; ampliación de la pista de aterrizaje
(Proyecto T-1)

46. La pista de aterrizaje existente, de una longitud de 1.934 metros permite la llegada al aeropuerto de Santo Tomé de aeronaves de retropropulsión de alcance intermedio, pero sólo admite aeronaves de largo alcance con carga incompleta. Para superar esta limitación, el Gobierno concede prioridad a la renovación de la superficie de la pista de aterrizaje y su prolongación a 2.850 metros. La capacidad resultante para recibir aviones de largo alcance contribuiría a resolver el problema del aislamiento del país. El costo estimado es de 1,5 millones de dólares.

b) Aeropuerto de Príncipe; mejoras en la pista (Proyecto T-2)

47. La pista del aeropuerto de Príncipe solamente tiene 1.320 metros de longitud, pero puede ser utilizada por aviones de turbohélice en vuelos cortos. No obstante, requiere urgentemente la renovación de su cubierta, y un sistema de iluminación. El costo total se ha calculado en 400.000 dólares.

c) Suministro de Aeronaves (Proyecto T-3)

48. El informe del Secretario General A/32/220, menciona la necesidad de una aeronave para el transporte entre las islas y posiblemente para transportes desde y hacia el continente. Más tarde, el Gobierno adquirió una aeronave de turbohélice de 42 asientos de segunda mano, que ahora opera tres veces por semana entre las islas. No obstante, parece que el funcionamiento de este aparato se ve impedido ocasionalmente por demoras en la llegada de piezas de repuesto.

49. Debido a ello, se examinó con la misión la cuestión de si se debería adquirir una segunda aeronave, posiblemente más pequeña, o bien si se debería vender el aparato existente para comprar algo diferente - y probablemente más costoso. La misión no se considera competente para ofrecer una opinión acerca de la solución más apropiada, pero reconoce que deberá adoptarse alguna medida. Por lo tanto se ha incluido la suma aproximada de 500.000 dólares para esta partida.

d) Otro acontecimiento en la esfera de la aviación civil
(Proyecto T-4)

50. Se ha elaborado un programa general de desarrollo de la aviación civil con ayuda de la OACI. En él se pide la iluminación de la pista de aterrizaje y además equipo para el aeropuerto de Santo Tomé, para la capacitación de pilotos y demás asistencia técnica. El costo se ha calculado en 855.000 dólares de equipo, amén de 60 años/persona de funcionarios técnicos de cooperación y 189 meses/persona de becas de capacitación.

/...

e) Desarrollo del Servicio Meteorológico Nacional (Proyecto T-5)

51. El Servicio Meteorológico Nacional requiere cantidades considerables de equipo meteorológico, de telecomunicaciones y de otros medios, para funcionar adecuadamente. Con la ayuda de la OMM se ha preparado una lista de necesidades cuyo costo sería de unos 320.000 dólares.

2. Transportes marítimos

a) Nave interisla y costera de 300 toneladas (Proyecto T-6)

52. Se necesita una nave interisla y costera de aproximadamente 300 toneladas de carga y para unos 75 pasajeros, destinada a servicios regulares entre las islas. El tráfico actual asciende a entre 5.000 y 7.000 toneladas anuales y se espera que esto aumente en forma significativa con el desarrollo de Príncipe. Además el servicio costero que se propone podría servir en rutas marítimas cortas hacia los países africanos vecinos. Se calcula que el costo sería de 1 millón de dólares.

b) Buque de 1.500 toneladas para carga general (Proyecto T-7)

53. Se necesita un buque de carga general de alrededor de 1.500 toneladas de capacidad con servicios para unos 12 pasajeros para las comunicaciones regulares entre Santo Tomé y otros puertos africanos y europeos. Las importantes exportaciones de cacao y otros productos agrícolas, además de un promedio de importación de 30.000 toneladas de carga general, aseguran los embarques para una nave de este tipo durante su etapa inicial. Su costo estimado sería de 2 millones de dólares de los Estados Unidos. La operación tanto de esta nave como del buque de 300 toneladas (proyecto T-6) estaría a cargo de agentes navieros locales ya existentes.

c) Barcaza de 250 toneladas con propulsión propia (Proyecto T-8)

54. El puerto existente en la ciudad de Santo Tomé, con su profundidad mínima de tres metros, es adecuado para la nave interisla que se propone, e incluso para naves algo mayores. A juicio de la misión sería antieconómico, invertir en instalaciones portuarias nuevas de aguas profundas considerando el estado actual del desarrollo. No obstante, para facilitar el desembarco y la carga de las naves mayores se requiere una barcaza de una capacidad de 350 toneladas y con motor propio. Su operación estaría a cargo de la dirección del puerto. Esta barcaza también podría utilizarse para el transporte local de cabotaje entre las comunidades situadas a lo largo de la costa de Santo Tomé, y de haber condiciones meteorológicas favorables, para ocasionales transportes de material de construcción entre Santo Tomé y Príncipe. El costo estimado es de 0,585 millones de dólares de los Estados Unidos.

d) Barcazas de 150 toneladas con motor propio (Proyecto T-9)

55. También se necesitaría una barcaza con motor para el puerto de Príncipe; debería ser de 150 toneladas y ya se necesitaría durante la construcción del puerto. Se calcula que su costo sería de 370.000 dólares.

/...

e) Nuevo puerto en Santo Antonio, Príncipe (Proyecto T-10)

56. Se propone un nuevo puerto en la localidad de Santo Antonio en la isla Príncipe. Tendría una escollera de 200 metros, que serviría de amarradero para el buque interisleño y a su vez, para naves pesqueras. Una sociedad portuguesa de ingeniería ya ha efectuado un estudio preliminar. La Comunidad Económica Europea acordó financiar con 150.000 dólares un estudio para mejoras del puerto de Príncipe a fin de desarrollar la pesca. La estimación provisional del costo para el puerto es de 2 millones de dólares.

f) Motoelevadoras para puertos (Proyecto T-11)

57. Para el transporte de la carga en los puertos se requieren cinco motoelevadoras - 4 para Santo Tomé y una para Príncipe. Su costo sería de unos 125.000 dólares.

g) Cooperación técnica para el desarrollo del transporte marítimo (Proyecto T-12)

58. Además del apoyo necesario en materia de equipo y construcción, la cooperación técnica será necesaria para diferentes esferas marítimas. Se requieren dos asesores; uno en administración naviera y de operaciones, y uno en ingeniería civil y construcción de puertos, cada uno de los cuales por una duración de 12 meses. Además se requieren consultores en legislación marítima y otras esferas, por un total de 12 meses/persona. El total es, por lo tanto, de 36 meses/persona.

3. Transporte terrestre (inclusive obras públicas)

a) Prolongación de la carretera este-oeste (Proyecto T-13)

59. El Gobierno concede gran importancia a la compleción de la carretera de circunvalación de Santo Tomé. Ello requerirá la construcción de un tramo desde cerca de Santa Catarina en el oeste, pasando por Porto Alegre en el sur, hasta la carretera principal al lado este. La longitud total de este tramo será de aproximadamente 42 kilómetros. Inicialmente había una autopista de cinco metros de ancho, con una faja central de 3 metros de superficie asfaltada y dos carriles laterales cubiertos de grava. Se estima que el costo de la totalidad del proyecto sería de 3.150.000 dólares. Como fase inicial, la misión ha incluido en su programa la construcción de la ruta desde la carretera existente en el lado este hacia Porto Alegre, por un costo aproximado de 800.000 dólares.

/...

b) Equipo de construcción para el Departamento de Obras Públicas
(Proyecto T-14)

60. El Departamento de Obras Públicas es actualmente la única organización de construcción del país. Se encarga de todos los tipos de construcción - carreteras, puentes, viviendas, instalaciones de muelles portuarios, etc. El Departamento carece de equipo adecuado para transporte y construcción tal como motoniveladoras, raspadoras, aplanadoras, camiones, grúas móviles, mezcladoras de hormigón, etc. El costo estimado del equipo necesario para obras públicas es de 1,75 millones de dólares. El Fondo Europeo de Desarrollo se comprometió a suministrar equipo para vías públicas en Príncipe por valor de unos 375.000 dólares (300.000 UCE). El resto de la asistencia que se requiere es por lo tanto de aproximadamente 1.375.000 dólares, es decir, en números redondos, 1.400.000 dólares.

/...

E. Enseñanza y capacitación

a) Servicios de enseñanza primaria (Proyecto E-1)

61. Actualmente hay 52 escuelas primarias en las dos islas de Santo Tomé y Príncipe; 44 en Santo Tomé y 8 en Príncipe. En este momento, el total de alumnos matriculados en las escuelas primarias asciende aproximadamente a 18.000.

62. Debido a la falta de aulas en relación con el número de alumnos, la instrucción primaria se impartía en tres grupos diarios cuando la misión realizó la visita. Si bien este sistema de tres turnos ha permitido que muchos más niños reciban enseñanza primaria, cada alumno recibe sólo tres horas diarias de instrucción. A fin de mejorar esta situación, sería necesario construir 200 aulas.

63. Una característica apreciable del sistema de enseñanza primaria es el servicio de cantinas adyacentes a las escuelas primarias, que proporcionan a los alumnos una comida caliente los días de clase. Será necesario crear nuevos servicios de cantinas para responder a las necesidades de las nuevas aulas.

64. Aunque la misión no disponía de los detalles de los gastos totales de la ampliación que debía llevarse a cabo, el gasto estimado de las 200 aulas y cantinas anexas no es inferior al millón de dólares. A esto deberán agregarse los gastos de los muebles escolares y de las ayudas y materiales didácticos, cuyo valor se calcula en aproximadamente 270.000 dólares.

65. Además de nuevas aulas y material conexo, se necesitan pupitres, mesas y material didáctico para algunas de las escuelas existentes. El costo de estos artículos ascendería aproximadamente a 60.000 dólares. En consecuencia, el costo total del proyecto sería 1.330.000 dólares. El total de construcción, así como los gastos, serían considerables.

66. Por consiguiente, la misión recomienda que se incluya en el programa una primera fase por un valor de 700.000 dólares, en virtud de la cual se proporcionarían 100 aulas totalmente equipadas, junto con los suministros para las escuelas existentes por un valor de 60.000 dólares. El saldo, de aproximadamente 630.000 dólares, constituiría una segunda fase, para la cual también se necesitaría ayuda.

67. El Gobierno informó a la misión de que, junto con la ampliación prevista del sistema de enseñanza primaria, se necesitarían locales para viviendas para unos 40 maestros. La cuestión de si se debe, o no, proporcionar especialmente esas viviendas, se examinará en el contexto del criterio general respecto de la vivienda que constituye el tema del proyecto L-1 (véase el párr. 91 infra).

b) Servicios de enseñanza preparatoria y secundaria (Proyecto E-2)

68. Los servicios de los cuales se dispone actualmente se limitan a una escuela primaria (que imparte enseñanza preparatoria en el período que media entre la escuela primaria y la secundaria) y una escuela secundaria, ambas situadas en Santo Tomé. Debido a la falta de espacio, la enseñanza en ambas escuelas debe

/...

suministrarse en turnos de dos grupos por día, a saber, un grupo de alumnos asiste a clases durante 5 horas por la mañana y otro asiste durante 5 horas por la tarde. Más de 2.000 alumnos asisten a las clases matutinas en la escuela preparatoria y unos 1.490 alumnos asisten por la tarde. En la escuela secundaria, más de 1.000 alumnos asisten al turno matutino, y otros 1.090, al vespertino.

69. Conforme a su política de ampliación y descentralización, el Gobierno se propone extender la etapa preparatoria del nivel secundario mediante la construcción de tres nuevas escuelas preparatorias. Dos de estas atenderían a 1.000 alumnos cada una y una a 500 alumnos. El costo de las tres nuevas escuelas preparatorias se calcula en 550.000 dólares.

70. Tanto en la escuela preparatoria como en la secundaria existe una marcada escasez de material didáctico y escolar. Se necesita urgentemente material para los laboratorios de física, química y ciencias naturales. También se necesita material para el estudio de la matemática y el dibujo, así como mapas. Se necesitan libros para las bibliotecas escolares, especialmente en portugués, pero también en francés y en inglés. Se incluye una cifra estimada de 10.000 dólares para estos artículos. En consecuencia, el total para los servicios de enseñanza preparatoria y secundaria asciende a 560.000 dólares.

c) Maestros y administradores para las escuelas preparatorias y secundaria
(Proyecto E-3)

71. La misión entiende que ya se dispone en el país de asistencia bilateral mediante los servicios de maestros. No obstante, el Gobierno indicó a la misión la necesidad de disponer de más personal docente y administrativo en el nivel preparatorio y secundario, a saber:

- 5 maestros de habla portuguesa, uno de los cuales se necesitaba para la administración escolar y otro para la coordinación de las clases;
- 4 maestros de habla inglesa para impartir instrucción lingüística en la escuela secundaria;
- 3 maestros de habla francesa para impartir instrucción lingüística en los niveles preparatorio y secundario.

En el programa se han incluido tres años de servicios para cada una de estas categorías.

d) Equipo para deportes (Proyecto E-4)

72. Es motivo de preocupación para el Gobierno la actual falta de instalaciones y de equipo para deportes de casi todo tipo; el fútbol es el único deporte que han practicado los jóvenes en los últimos años. A fin de aumentar y diversificar la participación en los deportes, el Gobierno desea construir campos de deportes y gimnasios para los jóvenes. Además, se necesitaría material para juegos de equipo, la caza y la gimnasia. En el Apéndice I figura una lista completa; los gastos totales ascienden aproximadamente a 15.000 dólares.

/...

e) Institución de Capacitación Técnica (Proyecto E-5)

73. Existe urgente necesidad de capacitación técnica prácticamente en todos los niveles de casi todos los sectores de la economía. La política general del Gobierno es que, para la formación universitaria y otra formación de nivel superior, así como para la formación muy especializada, el país recurra a instituciones extranjeras, para lo cual se necesitarán becas. No obstante, siempre que ello sea posible, la capacitación técnica y de nivel intermedio debe impartirse en el país. Ello implica que se necesitará instrucción en una amplia variedad de materias, pero para números relativamente pequeños, y probablemente no para todas las materias, todos los años.

74. Para satisfacer esta necesidad, el Gobierno se propone establecer una institución general de capacitación técnica. Esta organización, que desempeñaría una función centralizadora, probablemente tendría un núcleo de personal para la enseñanza de materias básicas, como la matemática, la física y la química. También organizaría cursos especializados para las distintas materias, según fuera necesario, valiéndose de los conocimientos técnicos disponibles localmente y, en caso necesario, de asistencia externa. Dispondría de algunos servicios centrales, pero también utilizaría otros servicios especializados, según el caso (por ejemplo, para la capacitación de personal paramédico).

75. La misión entendió que se esperaba la llegada al país, pocas semanas más tarde de un asesor cuyos servicios serían provistos por un organismo bilateral, y que se encargaría de elaborar propuestas detalladas para una institución de capacitación de esta naturaleza.

76. La misión apoya enérgicamente este enfoque de las necesidades de capacitación del país. Cuando se disponga de propuestas detalladas se podrá definir la asistencia necesaria para llevarlas a la práctica.

Becas para cursar estudios superiores

77. Santo Tomé y Príncipe deberán continuar dependiendo de las universidades, colegios universitarios y otras instituciones extranjeras para la enseñanza superior. En 1977 se concedieron 300 becas para cursar estudios en el exterior. La suma que se necesita para la enseñanza superior probablemente continúe siendo de un nivel elevado durante algunos años, si es que ha de proporcionarse al país la mano de obra que necesita para el desarrollo. Por consiguiente, se necesitará durante varios años, asistencia externa mediante la concesión de becas, tanto para la enseñanza universitaria básica como para la especialización ulterior.

/...

F. Salud pública

a) Edificios y equipo para los centros sanitarios y los puestos sanitarios
(Proyecto H-1)

78. La nueva estructura de los servicios sanitarios que se creará, utilizará muchos de los edificios existentes, aunque estos deberán mejorarse o ampliarse, o ambas cosas. En el siguiente cuadro se resume la situación:

<u>Nivel</u>	<u>Servicio</u>	<u>Santo Tomé</u>	<u>Príncipe</u>	<u>Total</u>	<u>Nuevos edificios necesarios</u>	<u>Ampliación/ mejoramiento de los edificios existentes</u>
I	Hospital central	1	-	1	-	1 <u>a/</u>
	Hospital principal	-	1	1	-	1 <u>b/</u>
II	Centros sanitarios de distrito	3	-	3	-	3
III	Centros sanitarios rurales	9	2	11	2	9
	Centros sanitarios urbanos	8	-	8	1	7
IV	Puestos sanitarios	13	2	15	11 <u>c/</u>	4

a/ Se mantendrán algunos edificios existentes, pero principalmente se construirán nuevos edificios.

b/ Importantes trabajos de adaptación de un hospital de plantación.

c/ Incluye un edificio actualmente en construcción.

79. La construcción básica necesaria para los centros sanitarios rurales y urbanos y los puestos sanitarios es prácticamente la misma. Para las 13 nuevas dependencias necesarias el costo total ascendería aproximadamente a 500.000 dólares. Debe mejorarse o ampliarse, o ambas cosas, 23 nuevas dependencias; el valor de esto probablemente ascienda a unos 400.000 dólares. Se necesitaría equipo para todos los centros (incluidos los centros de distrito) y para los puestos sanitarios. Los artículos que, según el Gobierno, se necesitan, se consignan en el documento adjunto 2. Los gastos totales ascenderían aproximadamente a 350.000 dólares. El total correspondiente al proyecto en su conjunto ascendería, pues, a 1,25 millones de dólares.

/...

80. La misión recomienda que se incluya en el programa una primera fase de este proyecto, por un valor aproximado de 650.000 dólares. Se calcula que esto correspondería al costo de la construcción y al suministro de equipo para 4 nuevos puestos sanitarios y la ampliación o el mejoramiento y suministro de equipo, o ambas cosas, para las instalaciones existentes de 4 nuevos puestos sanitarios, 4 centros sanitarios urbanos, 5 centros sanitarios rurales y los 3 centros sanitarios de distrito. No obstante, las características exactas de la evolución de esta primera fase no se determinan. Posteriormente, se necesitaría asistencia para sufragar los gastos, que ascienden aproximadamente a 600.000 dólares, de una segunda fase para terminar el proyecto.

b) Estudio del Proyecto de Hospital Central (Proyecto H-2)

81. Para la importante reorganización del hospital central que se necesita llevar a cabo, probablemente resulte posible mantener algunos edificios existentes. Se necesitan dos nuevos elementos que, decididamente, deberán estar financiados por el Fondo Europeo de Desarrollo, a saber, el mejoramiento del lavadero y la construcción del refectorio y la cocina para el personal. Ya se ha planificado una nueva ala de maternidad, aunque aún no se ha asegurado la financiación de ésta.

82. Para el resto de la reorganización se necesitará considerable asistencia financiera. La primera medida consistirá en preparar un estudio completo del proyecto, con cálculos de costos. Se necesita asistencia de carácter internacional para el estudio, que el Gobierno desearía finalizar hacia 1982. El costo del estudio se calcula en 100.000 dólares.

c) Vehículos y equipo para el departamento de saneamiento (Proyecto H-3)

83. El departamento de saneamiento del Ministerio de Salud Pública prácticamente no dispone de equipo, con excepción de unos pocos artículos suministrados por el UNICEF. Se necesitan los siguientes artículos a fin de permitir el funcionamiento eficaz del departamento de saneamiento:

	<u>Dólares EE.UU.</u>
6 camiones para la recolección de residuos	146 000
Otros vehículos	80 000
Equipo vario	4 000
	<hr/>
	230 000
	<hr/>

/...

d) Ambulancias (Proyecto H-4)

84. En lugar de proporcionar una ambulancia para cada dependencia sanitaria, se propone establecer un servicio de ambulancias controladas por radio. Esto permitiría prestar servicios mejores y más flexibles a un costo considerablemente inferior, tanto en inversiones de capital como en gastos de funcionamiento. Habida cuenta de los vehículos ya disponibles, se propone el siguiente equipo:

		<u>Dólares EE.UU.</u>
Para Santo Tomé	8 ambulancias de tipo corriente	60 000
	2 ambulancias de doble tracción	20 000
Para Príncipe	3 ambulancias de doble tracción	30 000
	(todas las ambulancias contarán con equipo de transmisión y recepción de radio para las comunicaciones)	
	Más una estación radiofónica central de despacho para cada isla, y probablemente una o dos estaciones repetidoras más para la Isla de Santo Tomé	<u>10 000</u>
	Gastos totales	<u>120 000</u>

e) Vehículos y otros suministros para la campaña de erradicación del paludismo (Proyecto H-5)

85. En octubre de 1977 se inició un programa para la erradicación del paludismo de ocho años de duración. El costo total de la campaña se calcula ahora en 1.360.000 dólares. La mayor parte de esto corresponde a gastos de funcionamiento, incluidos 920.000 dólares para sueldos, gastos éstos que deberán estar sufragados por el Gobierno a menos que se disponga de asistencia externa. No obstante, se necesita alguna asistencia inmediata a fin de continuar la campaña.

86. La OMS suministrará equipo de rociamiento, cinco vehículos y la mitad de los gastos de insecticidas. Otros elementos para los cuales se necesita asistencia internacional son:

	<u>Dólares EE.UU.</u>
1 camión y 5 automóviles (con repuestos)	68 000
4 motocicletas (con repuestos)	6 000
1 bote de motor (con repuestos)	24 000
Medicamentos contra el paludismo	56 000
Insecticidas (saldo de los gastos)	<u>44 000</u>
	<u>198 000</u>

f) Libros y periódicos médicos (Proyecto H-6)

87. El Ministerio de Salud Pública experimenta una gran escasez de libros de consulta médicos y de periódicos médicos. El Ministerio proporcionó a la misión una breve lista de las publicaciones necesarias (véase el documento adjunto 3). El costo de los libros, junto con una suscripción de cuatro años a los periódicos, probablemente ascendería a menos de 2.000 dólares.

/...

G. Desarrollo social

a) Guarderías infantiles y jardines de infantes (Proyecto S-1)

88. Se está llevando a cabo en etapas el programa para ampliar y equipar las 105 guarderías infantiles y los tres jardines de infantes existentes. El UNICEF ya ha ayudado con el programa para 30 de las guarderías infantiles y ha prometido ayudar con 20 más. Aún se requiere asistencia para las 58 unidades restantes. Costarán cerca de 200.000 dólares. Además, el Gobierno tiene la intención de abrir seis nuevas guarderías infantiles en zonas urbanas, por un costo de cerca de 50.000 dólares. El costo total de este programa es de 250.000 dólares.

b) Asilo de ancianos (Proyecto S-2)

89. En el asilo de la ciudad de Santo Tomé para ancianos que no tienen familias, hay unos 85 ancianos y ancianas, y existe una lista de espera de cerca de 45. El local es muy sencillo. El Gobierno desea hacer algunas mejoras y ampliar el asilo a fin de dar cabida a los que se encuentran en la lista de espera. El costo de los edificios y el mobiliario sería de unos 30.000 dólares.

90. Este asilo de ancianos ha estado recibiendo ayuda del PMA, y la misión recomienda que se continúe.

H. Vivienda y desarrollo urbanos

a) Estudio general sobre vivienda (Proyecto L-1)

91. Se necesita un programa de acción para superar la escasez de vivienda y mejorar el nivel general de las casas. Sin embargo, un programa semejante tendría que tomar en cuenta varios factores técnicos, financieros, sociales y de organización. Entre ellos estaría la capacidad del Departamento de Obras Públicas para realizar más construcciones.

92. Por lo tanto, se requiere un estudio general del tema, que abarque:

a) La situación de la vivienda, y los principios ideales que han de adoptarse para el desarrollo de la vivienda, incluidos los aspectos técnicos, económicos, financieros y sociales.

b) Los aspectos técnicos y económicos de otros tipos bastante semejantes de construcción (v.gr. partidas ordinarias, como escuelas primarias, puestos sanitarios).

c) Métodos de construcción en general.

d) La disponibilidad de materiales de construcción en el país.

(Este, de hecho, será un elemento del programa de recursos naturales, véase proyecto M-3, párrafo 38).

/...

e) La organización de la industria de la construcción, particularmente el presente Departamento de Obras Públicas, y posiblemente cualquier otra organización u organizaciones de construcción.

f) Necesidades de capacitación en relación con la industria de la construcción.

93. Se requiere cooperación técnica para ayudar a realizar este estudio y presentar las propuestas para un programa de acción lógico y completo. Aparte del estudio de la disponibilidad de materiales de construcción, la labor tal vez requeriría hasta seis meses de servicios de consultores.

94. Una vez que se haya definido el programa completo, resultaría evidente qué tanta asistencia externa sería necesaria para llevar a cabo el programa. Indudablemente la asistencia sería substancial, pues comprendería probablemente equipo, materiales, capacitación y asesoramiento técnico. Sin embargo, en la actualidad es imposible determinar la cantidad.

b) Planificación de desarrollo urbano (Proyecto L-2)

95. Es necesario un plan modelo general para el desarrollo de la ciudad de Santo Tomé y de otras zonas urbanas. Se requiere cooperación técnica para ayudar con las investigaciones preparatorias y la preparación del plan. Probablemente esto requeriría los servicios de dos o tres especialistas, por un total de unos dos años/persona.

c) Aprovechamiento del abastecimiento de agua urbano (Proyecto L-3)

96. Varios centros urbanos ya cuentan con sistemas de cañerías. Algunos de los sistemas son viejos y están en malas condiciones. Aunque en algunos casos hay un sistema de filtración de arena, ninguno de ellos tiene tratamiento bactericida.

97. Cualquier mejoramiento considerable de los sistemas de abastecimiento hidráulico sería concebido y diseñado dentro del marco de las obras generales de planificación urbana del proyecto L-2. Entre tanto, parecería necesario hacer algunas mejoras urgentes en los sistemas existentes en dos aspectos a saber, en la construcción de estaciones de purificación de agua y tratamiento químico y en la reparación y sustitución de cañerías defectuosas, que son una posible fuente de contaminación. A fin de saber qué instalaciones hay que suministrar y qué reparaciones y sustituciones son necesarias, sería preciso estudiar los sistemas existentes y presentar diseños detallados de ingeniería y estudios de viabilidad.

98. Se requieren los servicios de un ingeniero hidráulico durante aproximadamente un año, junto con servicios de laboratorio y para hacer análisis. Los costos que han de cubrirse a parte del tiempo profesional del ingeniero, serían de unos 50.000 dólares. Los trabajos deberán empezar cuanto antes.

99. El ingeniero también prestaría servicios de consulta en relación con los aspectos de aprovechamientos de agua en la planificación urbana general del proyecto L-2.

/...

100. Una vez que se hayan preparado los diseños detallados y estudios de viabilidad para los trabajos urgentes de mejoramiento hidráulico, sin duda se requerirá más ayuda substancial de carácter internacional para ejecutar este proyecto.

d) Viviendas para el personal de cooperación técnica (Proyecto L-4)

101. El Gobierno se propone buscar una solución rápida al problema del alojamiento para el personal de cooperación técnica, importando casas prefabricadas.

102. La importación de estructuras prefabricadas tal vez parezca paradójica en un país que cuenta con considerables recursos madereros, y que aspira a crear oportunidades de empleo. No obstante, la misión tiene que convenir que, en las circunstancias, esto sería un modo rápido de resolver el problema, y tal vez más eficaz. Se propone suministrar 100 casas prefabricadas para el personal de cooperación técnica.

103. Sin embargo, el Gobierno dijo a la misión que el suministro de dichas casas para expatriados inevitablemente provocaría tirantez social, a menos que se diera alguna respuesta análoga, como símbolo, a las necesidades de la población, particularmente en las localidades en que el personal de cooperación técnica estará trabajando y viviendo. Por consiguiente, el Gobierno propuso que otras 100 casas prefabricadas para necesidades generales de habitación se incluyeran en el programa recomendado por la Misión.

104. La Misión entiende plenamente la preocupación del Gobierno por los problemas que puedan derivarse del rápido suministro de casas prefabricadas únicamente para el personal de cooperación técnica. Sin embargo, toda la cuestión de la vivienda para la población nacional plantea una serie de cuestiones que deberán resolverse sistemáticamente de acuerdo con los lineamientos del proyecto L-1. Por lo tanto, la Misión considera que no puede vincular la cuestión relativamente limitada y logísticamente urgente de la vivienda para el personal de cooperación técnica con el problema general de la vivienda.

105. Por consiguiente, este proyecto prevé medidas para 100 casas prefabricadas. Serían de tamaño mediano, aunque aun así no costarían menos de 15.000 dólares entregadas a Santo Tomé. El costo del proyecto sería así de por lo menos 1,5 millones de dólares (excluidos los costos de la preparación del lugar y el levantamiento de las casas). La asistencia necesaria es para la entrega de las unidades prefabricadas, o para cubrir el costo de su compra y transporte.

/...

Documento al punto 1.

Equipo deportivo necesario para Santo Tomé y Príncipe

50 jabalinas
50 discos
20 colchonetas para gimnasia
10 colchonetas para gimnasia (para salto elevado)
5 potros de madera con arzones
5 " " " sin arzones
5 juegos de barras paralelas (simétricas y asimétricas)
100 pelotas de baloncesto
100 pelotas de balonmano
100 pelctas de vólibol
100 pelotas de fútbol
500 pares de zapatos deportivos (para niños en edad escolar)
100 pelotas pesadas para gimnasia
5 barras horizontales
5 pares de aros con cuerdas
10 trampolines
10 minitrampolines
5 lonas para saltos
5 lanzamientos de bala

/...

Documento al punto 2

Equipo necesario para puestos sanitarios y para centros sanitarios
urbanos, rurales y de distrito en Santo Tomé y Príncipe

Las partidas que se enumeran infra serán necesarias para los servicios sanitarios que se establezcan, que comprenderán:

- A. 15 puestos sanitarios
- B. 8 centros sanitarios urbanos
- C. 11 centros sanitarios rurales
- D. 3 centros sanitarios de distrito

Las cantidades indicadas se requieren para cada puesto sanitario o centro sanitario.

A. Puestos sanitarios

- 1. Sala de espera: será amueblada con material local
- 2. Sala de tratamientos

- 1 mesa de examen
- 1 escalera de tijera de tres peldaños
- 1 mesa de trabajo
- 1 mesa para los vendajes, cubierta con vidrio
- 1 balde con pedal
- 1 sillón de metal
- 1 esterilizador eléctrico
- 1 lámpara eléctrica
- 2 cajas para guantes esterilizados
- 2 cajas para vendajes esterilizados
- 1 mesita de ruedas para los vendajes
- 1 armario con varios cajones
- 1 juego de bandejas circulares, de diversos tamaños
- 1 juego de catéteres de goma, de diversos tamaños
- 1 refrigerador de 15 pies cúbicos
- 1 estetoscopio
- 1 esfigmomanómetro
- 1 botiquín con vidrio
- 1 caja de pequeños instrumentos quirúrgicos

/...

3. Oficina del doctor: clínica general

- 1 mesa para examinar
- 1 escritorio
- 3 sillas (una más grande)
- 1 fichero
- 1 botiquín con puerta de vidrio
- 1 lámpara para examen médico
- 1 iluminador (película de rayos x)
- 1 caja de equipo para diagnóstico

4. Sala de los trabajadores sanitarios

- 3 escritorios
- 12 sillas
- 1 pizarra
- 1 armario

5. Cocina de demostración

- 1 juego de utensilios de cocina
- 2 cilindros de gas
- 1 cocina de gas

6. Material médico

- 1/2 docena de jeringas para insulina
- 1 docena de jeringas de 3^{cc}, 5^{cc}, 10^{cc} y 20^{cc}
- 2 docenas de agujas hipodérmicas
- 2 docenas de agujas intramusculares
- 2 docenas de agujas endovenosas
- 1 docena de guantes de goma (diversos tamaños)
- 2 refrigeradores (portátiles)
- 1 báscula para adultos (con escala de altura)
- 1 báscula para bebés
- 1 escala para medición de bebés
- 1 estetoscopio Pinard
- 1 pelvímetro
- 1 proyector con diapositivas, película, franelógrafo y material audiovisual
- 1/2 docena de fórceps "Anillo"
- 1/2 docena de fórceps (para vendajes de gasa)
- 1/2 docena de fórceps "Kocker"
- 1/2 docena de tijeras derechas
- 1/2 docena de tijeras curvas

/...

B. Centro sanitario urbano

Equipo

Las mismas partidas para el puesto sanitario, más:

- 1 sala de consulta pediátrica; lo mismo que para una clínica general
- 1 sala de consulta ginecológica con:
 - 1 cama ginecológica y equipo completo de parto
- 1 sala de cirugía dental con:
 - 1 juego de equipo dental eléctrico portátil, más accesorios para 40 personas por sesión
- 1 oficina administrativa con:
 - 1 escritorio
 - 2 sillas
 - 1 fichero
 - 1 lámpara de mesa
 - 1 librero

Material médico

Las mismas partidas que para el puesto sanitario, más:

- 12 espéculos vaginales
- 1 juego de equipo quirúrgico pequeño en estuche

C. Centro sanitario rural

Equipo

a) Elemento de pacientes externos

Lo mismo que para un centro sanitario urbano

b) Elemento de hospitalización

1) Pabellones

- 20 camas de hospital, completas
- 20 mesitas de noche
- 5 cunas para bebé, completas

2) Servicios de parto y para antes del alumbramiento

- 2 camas de hospital, completas
- 2 mesitas de noche
- 1 cama de parto y alumbramiento

/...

3) Sala de tratamientos

Como en el puesto sanitario

4) Sala de la enfermera responsable

1 cama completa
1 mesita de noche
1 armario
1 lámpara de mesa
2 sillas

5) Oficina administrativa

1 escritorio
2 sillas
1 fichero
1 lámpara de mesa
1 librero

6) Refectorio

Mobiliario y equipo, incluso cuchillería de acero inoxidable, platos y manteles para 12 personas.

7) Cocina

1 cocina, equipada para preparar alimentos para hasta 30 pacientes y empleados por día.

8) Lavandería

Equipada para el lavado de hasta 50 kilos de blancos y ropa por día.

Más: 1 ambulancia si el sistema de ambulancia controlado por radio no funciona.

Materiales médicos

Como para los centros sanitarios urbanos, pero en mayores cantidades.

/...

D. Centro sanitario de distrito

Lo mismo que para un centro sanitario rural, más:

1) Equipo de laboratorio y material necesario para hacer exámenes de rutina, como:

Recuento sanguíneo
Determinación de grupos sanguíneos
Coagulación sanguínea
Exámenes bioquímicos (urea y glicemia)
Ensayos de la función del hígado
Actividad de las enzimas
Análisis de orina
Análisis de materia fecal

2) Radiología

1 fluoroscopio vertical

3) Oficina de registros clínicos y de los pacientes

3 ficheros
1 escritorio
2 sillas

4) Vehículos a/

1 vehículo de tracción de cuatro ruedas (para visitas a domicilio)
1 motocicleta

a/ Suponiendo que el sistema de ambulancia controlada por radio esté en funcionamiento: si no, añádase una ambulancia de tracción de cuatro ruedas y una motocicleta.

/...

Documento adjunto 3

Revistas y libros médicos solicitados por Santo Tomé y Príncipe

Revistas médicas

Techniques Hospitalières
L'Infirmière Canadienne
Clinicas de Enfermeira de Norte America
Revista Brasileira de Enfermagem
La Presse Médicale
Revue du Praticien
Annales de Chirurgie Infantile
Journal de Chirurgie
Journal of Bone and Joint Surgery
Nouvelle Revue Francaise d'Hematologie
Arch. Franc. Pédiatrie
Clínica Médica Norteamericana
Revista Clínica Española
Revista Cubana - Medicina
 - Cirugía
 - Pediatría
Ortoopaedic Clinical and Related Research
American Journal of Tropical Medicine
Surgical Clinic of North America
Medical Clinic of North America
Pediatric Clinic of North America
Pediatric Surgical Clinic of North America

Libros de medicina

Tratado de Pediatría - Nelson
Pédiatrie - Debré.Lelong
Terapéutica - Conn
Medicina Interna - Harrison
Enfermedades del Aparato Genital Feminino - Botella
Tratado de Psiquiatría - El. Henry Bernard Brisset
Principal pharmacopias in international use.
